

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 60 (1969)  
**Heft:** 19

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN

DES SCHWEIZERISCHEN ELEKTROTECHNISCHEN VEREINS

Gemeinsames Publikationsorgan des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins (SEV)  
und des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE)

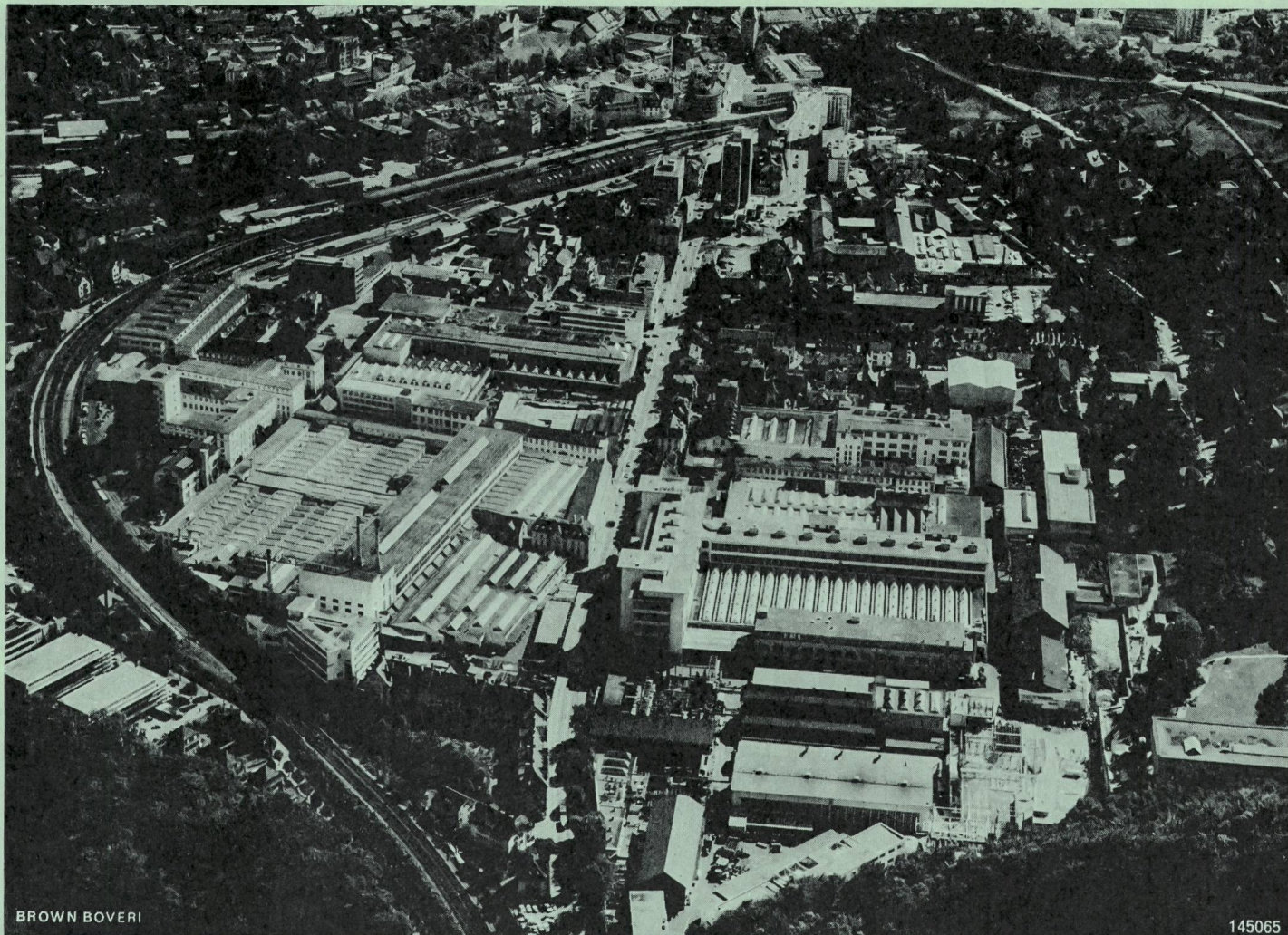
---

## Inhaltsverzeichnis

Die Übertragung stereophoner Rundfunkprogramme über UKW-Sender nach der amerikanischen FCC-Norm. Von <i>A. Schenkel</i> . . . . .	901
Die Dreieck-Stern-Transformation von Vierpolen. Von <i>W. Herzog</i> . . . . .	908
Sitzungen des CE 63 der CEI in Mailand. . . . .	907
<b>Technische Mitteilungen</b>	
Der Gleichstrom-Linearmotor . . . . .	918
Regelung von Mischverfahren mit Prozessrechnern . . . . .	918
Vereinfachte Kleincomputer dank Verzögerungsleitungen . . . . .	919
Neuer freischwinger Multivibrator . . . . .	919
Vereinfachte Digitalschaltungen mit ladungsgesteuerten Schaltdioden . . . . .	919
Laserstrahlen als Nachrichtenträger . . . . .	920
Verzerrungsmessungen an Lautsprechern . . . . .	920
<b>Technische Neuerungen</b> . . . . .	933
<b>Mitteilungen</b>	
<i>Verschiedenes</i> . . . . .	934
<b>Vereinsnachrichten</b>	
<i>Sitzungen</i>	
Vorstand des SEV, TP-Ausschuss, FK 208 des CES . . . . .	936
<i>Weitere Vereinsnachrichten</i>	
Inkraftsetzung der Publikation SEV 3127.1969, «Regeln für die Errichtung und den Betrieb von Elektroanlagen» . . . . .	936

## Energie-Erzeugung und -Verteilung, Seiten des VSE

Erfahrungen mit gekapselten Anlagen, Einführung. Von <i>E. Schaad</i> . . . . .	921
Sicherheitsprobleme bei gekapselten Hochspannungsanlagen des Mittelspannungsbereiches. Von <i>E. Homberger</i> . . . . .	922
Aus dem Kraftwerksbau . . . . .	930
<b>Verbandsmitteilungen</b> . . . . .	931
<b>Wirtschaftliche Mitteilungen</b>	
Zahlen aus der schweizerischen Wirtschaft (Mai) . . . . .	932
Unverbindliche mittlere Marktpreise (Juni) . . . . .	932



# Brown Boveri – führendes Unternehmen für

## Energieerzeugung

Dampfturbinen, Generatoren, Hilfsbetriebe  
Komplette thermische Kraftwerke  
Maschinen und Apparate für Kernkraftwerke  
Elektrische Ausrüstungen für Wasserkraftwerke

## Energieverteilung

Komplette Unterstationen und Kommandoräume  
Transformatoren, Messwandler, Leistungs- und  
Trennschalter, Schutzrelais, Ableiter

## Energieverwertung

Elektrische Ausrüstungen für sämtliche Industrien  
Elektromotoren, Industrieschaltgeräte, gesteuerte  
und geregelte Antriebe. Elektroöfen.

## Spezielle Gebiete

Sender für Rundfunk, Fernsehen und kommerzielle  
Funkverbindungen. Richtstrahl-, Fernmelde- und  
Fernwirkanlagen.

Elektrische Ausrüstungen für Lokomotiven,  
Strassenbahnwagen und Trolleybusse.  
Schiffsantriebe und Hilfsmaschinen.

Abgasturbolader zur Steigerung der Leistung  
von Zwei- und Viertakt- Dieselmotoren.  
Betatrons für Hochvolt-Radiotherapie und  
Materialprüfung.



**Aktiengesellschaft  
Brown, Boveri & Cie.,  
5401 Baden, Schweiz**